

The background of the cover is a light, textured color. Overlaid on this is a large, abstract drawing made of thick, hand-drawn purple lines. The lines form a complex, organic shape that resembles a stylized letter 'G' or a calligraphic flourish. The lines are not perfectly uniform in thickness, giving it a hand-drawn, expressive quality. The overall composition is minimalist and modern.

**THÉÂTRE**

15 JANVIER 1966

VOL. 6 - No 5



Le Rideau Vert distribue la revue "THEATRE" à son aimable clientèle, avec ses hommages.

---

## L'importance du théâtre pour le peuple

Voltaire disait que "la seule manière de juger d'une pièce de théâtre", c'est de la voir jouer ; car "il faut voir les choses en place pour en bien juger." Un siècle avant Voltaire, Molière avait dit à peu près la même chose : "On sait bien que les comédies ne sont faites que pour être jouées", et il ne permet de lire les siennes "qu'aux personnes qui ont des yeux pour découvrir dans la lecture tout le jeu du théâtre."

Tous les maîtres ont pensé de la sorte ; et tel qui a dû se contenter, comme Sénèque, de l'approbation des lecteurs, aurait sans doute mieux aimé provoquer l'applaudissement des spectateurs.

Ainsi le premier objet d'une pièce est sa représentation. Aucun genre littéraire n'a été plus populaire dans le monde que celui-là ; aucun n'a davantage captivé la foule ; aucun n'a subi plus directement le contre-coup des émotions ou des passions humaines. Les spectateurs croient souvent n'être que des assistants au théâtre, alors qu'ils jouent leur propre rôle, tant la pièce qu'ils voient jouer les peint fidèlement.

Il est certain que le peuple représenté par le public particulier de tel ou tel théâtre, est indispensable au succès de celui-ci ; mais le théâtre est non moins indispensable au public, c'est-à-dire au peuple d'un pays. Aller au théâtre ne signifie pas seulement profiter d'un moment de détente, éclater de rire ou verser une larme. Aller au théâtre c'est profiter d'un moyen de culture admirable ; c'est, par le truchement des comédiens, entrer en



---

communication avec la pensée de l'auteur d'une époque ou d'une autre, de n'importe quelle école, de n'importe quel pays.

Le théâtre est le plus fidèle miroir de la vie humaine à un moment donné de son histoire, dans un endroit précis. Chaque pièce ouvre à l'esprit une fenêtre différente sur un nouveau paysage du monde ou de l'âme.

Un pays ne prend conscience de sa culture, de son degré de civilisation qu'à partir du moment où il produit des auteurs, des acteurs, un théâtre. Le peuple ne parvient à sa maturité intellectuelle qu'à l'instant où, tout entier, il est capable de devenir public.

Mercedes Palomino

**Nous tenons à remercier le Conseil des Arts du Canada, le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de Québec et le Conseil des Arts de la Région Métropolitaine de Montréal pour leur générosité à notre égard.**

**Le Théâtre du Rideau Vert est membre du Centre du Théâtre canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)**

"L'étourdi vous ravit, la pièce a su vous plaire  
Point n'avez ménagé vos applaudissements  
Voulez-vous prolonger cette belle atmosphère?  
Il suffit de passer une heure au "400"

A la BRASSERIE

AV 400



CHEZ LELARGE



LA BRASSERIE



LE COIN DE LA MER

André et Raymond Lelarge  
630 ouest Dorchester  
866-9506

Stationnement gratuit: le soir, après 5.30 p.m.

---

## Mme Jean-Louis Audet

Directrice

Classes enfantines: Diction, Chant, Rythmique et Danse  
Classes adultes: Phonétique, Expression orale, Art Dramatique

3959 St-Hubert

LA 1-6168

---

Un bon café s'achète chez

*Gérard Van Houtte Inc.*

SPÉCIALISTE EN TORRÉFACTION ET MOUTURE DES CAFÉS  
TOUT POUR LA BONNE TABLE

1030, ouest rue Laurier

Tél. 274-5601



*Anne Pauzé — Réjean Roy*



Molière domine le théâtre comique de son temps et ses contemporains admirèrent en lui l'acteur autant que l'écrivain. Il a donné à la comédie un développement qu'elle n'avait jamais connu: le nombre de pièces comiques publiées pendant la dizaine d'années qui suit 1660 atteint le maximum de l'époque classique. Les oeuvres des rivaux de Molière ne peuvent se comparer aux siennes ni par la valeur, ni par le succès. Pendant sa brève et triomphante carrière, l'histoire de la comédie est surtout l'histoire de la comédie de Molière.

La réussite a récompensé l'effort acharné de toute une vie. Jean-Baptiste Poquelin, né à Paris en 1622, fils aîné d'un tapissier du roi, a vu sa mère mourir en 1632 et son père se remarier. Celui-ci assure à son fils, en 1637, la survivance de sa charge et, pour le préparer à la situation bourgeoise qui devait être la sienne, lui fait donner une excellente éducation au collège des jésuites de Clermont, à Paris, puis lui obtient, à prix d'argent, la licence en droit à Orléans.

Vers la vingtième année, Jean-Baptiste Poquelin devient Molière: le démon du théâtre le saisit et le fait renoncer à la carrière aisée que son père lui avait préparée. Sa vie, son oeuvre littéraire vont désormais s'insérer dans le monde théâtral; c'est pourquoi il serait aussi vain que malaisé d'opérer une dissociation entre littérature et histoire du théâtre dans le cas de Molière. Le jeune Poquelin rencontre une comédienne déjà connue, Madeleine Béjart et, avec d'autres acteurs ou amateurs, ils tentent d'organiser un nouveau théâtre permanent à Paris, sous le nom d'"Illustre Théâtre". La troupe joue dans un jeu

de paume aménagé en janvier 1644. Malgré la protection de Gaston d'Orléans, oncle du roi, le nouveau théâtre fera faillite, la troupe sera dispersée et Molière mis en prison pour dettes. Libéré, il commence une longue tournée à travers la France dans la troupe du gouverneur de Guyenne, troupe qui, grâce à lui, se placera au premier rang des troupes itinérantes françaises. En 1653, Molière devient auteur. Il écrit le canevas ou le texte de nombreuses farces et donne ses deux premières comédies : "L'Étourdi" à Lyon en 1655 et "Le Dépit amoureux" à Béziers, en 1656. Deux ans plus tard, Molière et sa troupe s'installent dans la salle du Petit Bourbon avec l'autorisation de Louis XIV.

Le métier de Molière explique son art. Il a été acteur, puis directeur de troupe et, en troisième lieu seulement, écrivain. Des techniques de l'acteur, il n'a voulu ignorer aucune. Débutant dans la tragédie, son succès s'affirme dans la comédie où son style utilise toutes les ressources de l'acrobatie, de la gesticulation et de la mimique qu'employaient aussi ses confrères italiens. Souvent, il intègre au jeu comique des passages de chant et de danse qu'il interprète lui-même.

Dans la mise en scène, Molière obtient des effets d'étourdissement et de ralentissement dont la portée est également universelle. Dès "L'Étourdi", il veut étourdir. Il y parviendra par l'intrigue, mais plus souvent par le jeu et par le style.

Molière, malade promis à une mort prochaine, se moque gaîment de son mal et de sa fin dans le "Malade Imaginaire". C'est du reste en 1673, quelques heures après avoir joué pour la quatrième fois "Le Malade imaginaire", que Molière rendra le dernier soupir.

---



---

*D'un continent à l'autre*

# DARO VOYAGES

*l'agence de l'élite*

24 rue Royale  
PARIS  
RIC-7729

1500 Stanley  
MONTREAL  
844-3908

Directeur: LOUIS COLLARD

---

A ceux qui savent ce que

"Bien Manger" veut dire...

"Bien Boire" signifie...

Anjou  QUÉBEC

LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL

807 EST, LAURIER

De nos cuisines à votre table,  
les succulentes préparations congelées:

PAUPIETTES DE VEAU

COQ AU VIN

CIVET DE LIEVRE

Roger Lebert, prop.  
Diplôme de maîtrise  
du Club Gastronomique Prosper Montagné de Paris

Service à domicile  
tél. CR. 2-4065 - CR. 2-4086



*Jean Perraud — Réjean Roy — Jean Dalmain*

---

# L'ÉTOURDI

De MOLIÈRE

comédie en cinq actes

Mise en scène: Jean Dalmain

Décors et costumes: Robert Prévost

---

## DISTRIBUTION

Mascarille, valet de Lélia... JEAN DALMAIN  
Lélia, fils de Pandolfe..... JEAN PERRAUD  
Célie, esclave de Trufaldin.. FRANCINE DIONNE  
Hippolyte, fille d'Anselme... ANNE PAUZE  
Anselme, père d'Hippolyte.. FRANÇOIS CARTIER  
Trufaldin, viellard..... ANDRE CAILLOUX  
Pandolfe, père de Lélia..... YVON BOUCHARD  
Léandre, fils de famille..... REJEAN ROY  
Andrès, cru Egyptien..... HUBERT LOISELLE  
Ergaste, ami de Mascarille.. ROBERT RIVARD  
Un courrier..... GILLES RENAUD  
Un mandoliniste..... JOSEPH CARDEGNA  
ELISE LAVOIE  
Les masques..... ODETTE GAGNON  
JULIEN POULIN

L'action est à Messine

---

*Il y aura un entr'acte de 15 minutes après le 3e acte*

---



Les costumes féminins ont été exécutés par Michèle Nagy

Les costumes masculins par Mario Canale

Et peints par Michael Higgen

Les décors ont été construits par Villemur et P.-E. Dolbec

Et brossés par Hervé Daigneault

Chefs électriciens — Georges Faniel — Gatien Payette

Chefs machinistes — Pierre Selva — Louis Sarraillon

Régisseurs — Gilles Renaud, Nicole Pilon et Jean-Yves Laforce

Secrétariat — Marie-Thérèse Renaud

Annonces programme — Jacqueline Cailloux

Les pancartes sont de Graphikart  
réalisées par Yamamoto



GraphikArt

1411, rue crescent, suite 406,  
montréal 25, qué.,  
téléphone: 849/2031.

studio d'arts graphiques  
maquettes de tout genre  
création de sigles et symboles  
les affiches, programmes et annonces  
du rideau vert sont réalisés  
par notre maison



*Francine Dionne — André Cailloux — Jean Dalmain*



*Robert Rivard — Jean Dalmain*





"Si Jolie" c'est son nom.  
La Ligne Automne-Hiver 65

*Salon Claude Farjon Inc.*

Intercoiffure

Postiches, Parfumerie

1456 Drummond — VI 2-1887-8-9

Ouvert le lundi



*Jean Perraud — Francine Dionne*

---

## “ENVOI de FLEURS”

Pour vous obliger de penser à moi, d'y penser souvent,  
d'y penser encore . . .

## “MIMOSA FLEURISTE”

8690 St. Denis

DU 8-3251

---



Rendez-vous des Gourmets  
2080 de la Montagne  
VI. 2-3481

Chez Grand-Mère:

Nos omelettes délicieuses

**NOTRE NOUVELLE SUCCURSALE**  
808 Ste-Catherine est  
VI. 2-3485


Son village Breton et  
son restaurant PROVENÇALE  
CHEZ FANNY

---

Le symbole  
d'une ère nouvelle...  
Le nouveau sigle de la



la banque qui compte  
le plus grand nombre  
de succursales au Québec

 Banque Canadienne Nationale

---



"THEATRE", revue du théâtre  
au Canada, est publié  
le 15 de chaque mois  
par le Rideau Vert Inc.

Rédacteur en chef:  
Loïc Le Gouriadec

Directrice:  
Mercedes Palomino

Administration et rédaction:  
4664 rue St-Denis — VI. 4-1795

Abonnement: \$2.00 par année  
Exemplaire \$0.25

Imprimé par  
Imprimerie Judiciaire Enrg.

LE RIDEAU VERT INC.

L'hon. Juge André Montpetit  
Président d'honneur:

Yvette Brind'Amour  
Présidente

Ernest Hébert  
Vice-président

Mercedes Palomino  
Secrétaire-trésorière

Directeurs:  
Loïc Le Gouriadec  
Pierre Tisseyre  
Paul Colbert

Vérificateurs:  
Raymond, Chabot, Martin,  
Paré & Cie

Représentant exclusif:  
Canadian Concerts & Artists

---

# BANQUE DE MONTRÉAL

*La Première Banque au Canada*

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE  
DEPUIS 1817

Il y a 85 succursales de la B de M. dans le district de Montréal

---



---

Prochain spectacle  
du 15 février au 14 mars 1966

---

**“CHAT EN POCHE”**  
**DE FEYDEAU**

---

Germaine Giroux  
Françoise Faucher  
André Cailloux  
Gaëtan Labrèche  
Jean Faubert  
Hélène Rollan  
André Montmorency  
Edouard Woolley

**Mise en scène :** Gérard Poirier

**Décors :** Guy Rajotte

**Costumes :** François Barbeau

---



*Bon voyage!*

**AIR FRANCE**

LE PLUS GRAND RESEAU DU MONDE